



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
1 August 2017
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семьдесят вторая сессия
Пункт 130 предварительной повестки дня*
Международный остаточный механизм для
уголовных трибуналов

Совет Безопасности
Семьдесят второй год

**Международный остаточный механизм для уголовных
трибуналов**

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи и членам Совета Безопасности пятый ежегодный доклад Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, представленный Председателем Механизма в соответствии со статьей 32(1) Устава Механизма (см. резолюцию [1966 \(2010\)](#) Совета Безопасности, приложение 1).

* [A/72/150](#).



Препроводительное письмо

Письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 1 августа 2017 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности

Имею честь представить пятый ежегодный доклад Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 1 августа 2017 года Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности в соответствии со статьей 32(1) Устава Механизма.

(Подпись) Теодор Мерон
Председатель

*Резюме***Пятый ежегодный доклад Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов**

В настоящем ежегодном докладе описывается деятельность Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов за период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года.

Механизм был учрежден Советом Безопасности в соответствии с резолюцией 1966 (2010) для выполнения ряда основных функций Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии после их закрытия. В число этих функций входят решение широкого круга судебных вопросов, обнаружение и арест лиц, продолжающих скрываться от правосудия, обеспечение защиты свидетелей, надзор за исполнением приговоров и управление архивами обоих трибуналов.

Располагая отделениями в Аруше (Объединенная Республика Танзания) и Гааге (Нидерланды), Механизм функционирует на двух континентах и продолжает опираться на передовую практику Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и других трибуналов, а также активно изучать новые пути улучшения своего функционирования, процедур и методов работы, с тем чтобы максимально повысить свою эффективность и результативность. В своей деятельности Механизм учитывает, что — как это особо подчеркнул Совет Безопасности — он должен представлять собой небольшую, временную и действенную структуру, функции и размер которой будут со временем уменьшаться, и иметь небольшой штат сотрудников, соразмерный его суженным функциям.

В течение отчетного периода Председатель руководил деятельностью, касающейся управления Механизмом, координировал работу камер, председательствовал в Апелляционной камере и издал множество постановлений и решений, в том числе по вопросам исполнения приговоров, назначения адвокатов и оказания юридической помощи. В рамках наиболее значительного направления судебной деятельности в отчетный период Судебная камера Механизма в Гааге приступила к рассмотрению доказательств в связи с повторным разбирательством одного дела. Апелляционная камера занимается повторным разбирательством двух апелляций на решения судебной инстанции и приняла несколько решений по этим и другим делам. Кроме того, Апелляционная камера завершила рассмотрение апелляции на решение, отказав в удовлетворении просьбы об отзыве переданного дела, и по состоянию на конец отчетного периода продолжала заниматься двумя ходатайствами о пересмотре судебного решения. Кроме того, единоличные судьи издали большое число постановлений и решений по ряду вопросов, включая оказание помощи национальным юрисдикционным органам путем вынесения решений по просьбам об изменении мер защиты и просьбам о предоставлении доступа к конфиденциальной информации.

Канцелярия Обвинителя сконцентрировала внимание на следующих трех приоритетных направлениях: а) оперативное завершение судебного и апелляционного производства; б) обнаружение и арест восьми скрывающихся от правосудия лиц, которым были предъявлены обвинения Международным уголовным трибуналом по Руанде; и в) помощь национальным юрисдикционным органам, осуществляющим судебное преследование в связи с международными преступлениями совершенными в бывшей Югославии и Руанде. Канцелярия Обвинителя также продолжала выполнять свои обязанности в отношении других оста-

точных функций, включая проведение большого объема работы, связанной с несудебным и апелляционным производством в Механизме.

Секретариат Механизма обеспечивал и координировал административное, юридическое, стратегическое и дипломатическое обслуживание Механизма на протяжении отчетного периода. В рамках своих основных функций он оказывал услуги по защите и поддержке свидетелей, вел работу по многочисленным аспектам исполнения приговоров, вынесенных трибуналами, и помогал Международному трибуналу по бывшей Югославии в подготовке документации и архивов к передаче Механизму. В рамках своих административных функций Секретариат помогал всем органам Механизма в завершении набора кадров и продолжал осуществлять поэтапный процесс создания собственного самостоятельного потенциала Механизма. Важной вехой в работе Механизма, достижение которой оказалось возможным благодаря работе Секретариата, стало открытие в отчетный период новых помещений для Арушского отделения.

I. Введение

1. В пятом ежегодном докладе Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов описывается деятельность Механизма за период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2017 года.

2. Мандат Механизма предусматривает обеспечение предания суду всех лиц, до сих пор скрывающихся от правосудия. В то время как в компетенции Международного трибунала по бывшей Югославии скрывающихся от правосудия лиц, обвиняемых в серьезных нарушениях международного гуманитарного права, не осталось, восемь лиц, обвиняемых в таких нарушениях Международным уголовным трибуналом по Руанде, по-прежнему находятся на свободе. Ожидается, что дела троих из этих восьми лиц будут рассматриваться Механизмом; дела остальных пяти обвиняемых были переданы для судебного преследования Руанде.

3. Механизм также наделен полномочиями осуществлять ряд иных судебных функций согласно положениям его Устава и процедурам, указанным в переходных постановлениях. Эта деятельность касается повторных судебных разбирательств по делам, рассмотренным обоими Трибуналами, рассмотрения апелляций на их решения и приговоры, обзора хода разбирательств, а также рассмотрения дел о неуважении к суду и о даче ложных показаний.

4. Кроме того, Механизму было поручено взять на себя ответственность за некоторые функции этих двух Трибуналов, включая защиту и поддержку потерпевших и свидетелей, которые давали показания в Трибуналах; управление архивами Трибуналов; надзор за исполнением приговоров, вынесенных Трибуналами; реагирование на просьбы национальных властей об оказании помощи; и отслеживание дел, переданных Трибуналами национальным судам.

5. В течение отчетного периода Механизм провел ряд судебных и других мероприятий в рамках сферы своих полномочий, продолжал развивать свою правовую и нормативную базу и открыл новые помещения в Аруше (Объединенная Республика Танзания).

II. Деятельность Механизма

A. Организация

6. Совет Безопасности в своей резолюции [1966 \(2010\)](#) постановил, что Механизм будет функционировать в течение первоначального четырехлетнего периода начиная с 1 июля 2012 года. Если Совет не распорядится иначе, Механизм продолжит функционировать в течение последующих двухлетних периодов после обзора Советом хода работы Механизма, в том числе в части завершения выполнения им своих функций. Совет завершил свой первый обзор хода работы Механизма в декабре 2015 года, как это было предусмотрено Советом Безопасности в его резолюции [2256 \(2015\)](#) и отражено в резолюции [70/227](#) Генеральной Ассамблеи.

7. Механизм состоит из трех органов, которые обслуживают оба его отделения: а) камеры, на базе которых могут назначаться единоличные судьи и формироваться судебные и апелляционные коллегии, по мере необходимости, и которыми руководит Председатель; б) Обвинитель; и с) Секретариат, занимающийся административным обслуживанием Механизма, в том числе камер и Обвинителя.

8. Каждый орган возглавляет постоянный руководитель, общий для обоих отделений. Председателем Механизма является судья Теодор Мерон. Обвинителем Механизма является Серж Браммерц, который одновременно выполняет функции Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии. В ходе отчетного периода новым Секретарем Механизма был назначен Олуфемии Элиас, вступивший в должность с 1 января 2017 года по завершении срока назначения первого Секретаря Механизма Джона Хокинга.

9. Механизм располагает реестром из 25 независимых судей, избираемых Генеральной Ассамблеей на четырехлетний срок. В июне 2016 года в соответствии с резолюцией 2269 (2016) Совета Безопасности и статьей 10(3) Устава Механизма Генеральный секретарь повторно назначил 25 судей на новый двухлетний срок, начинающийся 1 июля 2016 года и заканчивающийся 30 июня 2018 года.

В. Нормативно-правовая база

10. Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Нидерландами касательно отделения Механизма в Гааге, подписанное 23 февраля 2015 года, вступило в силу 1 сентября 2016 года. Соглашение, среди прочего, регулирует вопросы, связанные с надлежащим функционированием Механизма в Нидерландах, способствует его бесперебойной и эффективной деятельности, а также создает благоприятные условия для стабильной работы и независимости Механизма.

11. Как предусмотрено в статье 13 Устава, судьи Механизма могут решить принять поправки к Правилам процедуры и доказывания, и любые поправки к ним вступают в действие по их принятии судьями Механизма, если только Совет Безопасности не примет иного решения. 26 сентября 2016 года судьи провели свою первую очную пленарную сессию в отделении Механизма в Гааге и приняли поправки к правилам 3, 5, 11, 19, 42, 47, 78, 79 и 155 Правил процедуры и доказывания. В ходе двухдневной пленарной сессии судьи также заслушали брифинги всех трех руководителей Механизма и обсудили вопросы, касающиеся внутреннего функционирования Механизма и возможностей повышения результативности его работы.

12. Механизм доработал процедуры и правила на основе передового опыта, накопленного Международным уголовным трибуналом по Руанде и Международным трибуналом по бывшей Югославии. В течение отчетного периода Председатель выпустил пересмотренную практическую директиву по порядку внесения поправок в Правила процедуры и доказывания Механизма. Кроме того, Секретарь принял директиву о доступе к документам, находящимся в распоряжении Механизма, и стратегию оказания дополнительной правовой помощи, применимую к адвокатам, представляющим обвиняемых лиц, которые имеют право на помощь, в ходе судебных разбирательств в Механизме, а также пересмотренную практическую директиву о документации, представляемой в Механизм.

С. Координационный совет Механизма

13. Согласно правилу 25 Правил процедуры и доказывания Механизма Координационный совет Механизма состоит из Председателя, Обвинителя и Секретаря и собирается в случае необходимости для координации деятельности трех органов Механизма. За отчетный период Совет собирался для обсуждения, в частности, вопросов планирования на следующий двухгодичный период, пере-

дачи Механизму функций Международного трибунала по бывшей Югославии, долгосрочного переселения оправданных лиц и лиц, освобожденных после исполнения приговора, и других вопросов, представляющих общий интерес.

D. Комитет по Правилам

14. Комитет Механизма по правилам выпустил свой первый доклад судьям по предлагаемым поправкам к Правилам процедуры и доказывания в сентябре 2016 года и в настоящее время рассматривает ряд предложений о внесении поправок в Правила.

E. Координация с Международным трибуналом по бывшей Югославии

15. В течение отчетного периода Механизм извлек огромную пользу из оперативной и административной поддержки, предоставлявшейся Международным трибуналом по бывшей Югославии. Руководители и сотрудники обоих учреждений тесно сотрудничали друг с другом и обменивались общими институциональными знаниями, специальным опытом и извлеченными уроками, с тем чтобы обеспечить постепенную и максимально эффективную и бесперебойную передачу Механизму функций от Международного трибунала по бывшей Югославии.

III. Деятельность Председателя и камер

A. Основная деятельность Председателя

16. Председатель, выступая в качестве руководителя Механизма, на протяжении отчетного периода занимался многими вопросами, касающимися представительства Механизма и управления им. Он представлял Механизм на различных внешних форумах, разрабатывал разные стратегические и директивные документы, в том числе в отношении письменного и устного перевода, безопасности и гигиены труда, и содействовал их разработке и проводил регулярные встречи с Секретарем по оперативным вопросам, входящим в сферу общей компетенции Председателя. Как более подробно указывается ниже, Председатель также выступил в Совете Безопасности и Генеральной Ассамблее по вопросу задержания национальными властями судьи Механизма Айдина Сефы Акая.

17. В соответствии с Уставом в течение отчетного периода Председатель представил Совету Безопасности два шестимесячных доклада о ходе работы Механизма и дважды проводил для Совета Безопасности брифинги, посвященные работе Механизма: в декабре 2016 года и в июне 2017 года. Кроме того, в соответствии с Уставом Председатель представил ежегодный доклад Механизма Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности (A/71/262-S/2016/669) и информировал Генеральную Ассамблею в ноябре 2016 года.

18. В течение отчетного периода Председатель общался с государственными должностными лицами в Аруше, Гааге и других местах, а также с группами потерпевших и членами гражданского общества. Кроме того, Председатель и старшие должностные лица камер обменивались информацией и мнениями с представителями других судов и трибуналов в целях выявления и распростра-

нения передовой практики в области справедливого и оперативного судопроизводства.

19. В порядке выполнения своих судебных функций Председатель продолжал координировать работу камер в целях обеспечения эффективности и максимального использования разнообразия судебного опыта и правовой культуры, которым обладают внесенные в реестр 25 судей, в том числе путем обеспечения широкого распределения судебной работы среди судей при одновременном отказе от передачи дел тем судьям Механизма, которые также являются судьями Международного трибунала по бывшей Югославии, с тем чтобы не препятствовать завершению их деятельности в Трибунале; путем полной готовности камер в случае ареста скрывающихся от правосудия лиц; и путем взаимодействия с другими судьями и сотрудниками старшего звена для обеспечения бесперебойного и экономически эффективного функционирования камер в более общем плане. Действуя в целях дальнейшего обеспечения эффективного и транспарентного управления Механизмом и в консультации с другими судьями, Председатель пересмотрел в течение отчетного периода внутренние процессы в отношении вознаграждения судей и порядка рассмотрения дел. Он также издал целый ряд постановлений о назначении и решений в отношении просьб о пересмотре административных решений и об отмене постановления о передаче дела Руанде. Кроме того, Председатель выполнял председательские функции в Апелляционной камере и выполняет функции судьи, ведущего предапелляционное производство по делам Радована Караджича и Воислава Шешеля. Что касается надзора за исполнением приговоров, то Председатель вынес целый ряд постановлений и решений, касающихся ходатайств о досрочном освобождении лиц, осужденных Международным уголовным трибуналом по Руанде и Международным трибуналом по бывшей Югославии, а также других публичных и конфиденциальных вопросов. Кроме того, он рассматривал сообщения и жалобы, касающиеся условий содержания под стражей осужденных лиц, отбывающих наказание под надзором Механизма.

В. Основная деятельность единоличных судей

20. В течение отчетного периода 14 единоличных судей вели дела и выносили постановления или решения по множеству запросов, возникающих по делам Арушского и Гагского отделений. Эти запросы касались, в частности, оказания содействия национальным юрисдикционным органам, доступа к конфиденциальной информации, изменения мер защиты, раскрытия информации об исключаяющих вину обстоятельствах, обвинений в проявлении неуважения к суду и даче ложных показаний и изменений в классификации представленной информации. В общей сложности за отчетный период единоличными судьями было вынесено 120 решений или постановлений, и по состоянию на 30 июня 2017 года единоличный судья занимался делом, связанным с дачей ложных показаний. Кроме того, один из единоличных судей завершил расследование обстоятельств смерти Здравко Толимира, находившегося под стражей в следственном изоляторе Организации Объединенных Наций в Гааге, и представил свой доклад Председателю Механизма 7 сентября 2016 года. Председатель соответствующим образом информировал об этом Совет Безопасности.

С. Основная деятельность судебных камер

21. Судебная камера в Гааге провела слушания на этапе подготовки к разбирательству по делу Йовицы Станишича и Франко Симатовича 28 сентября и 14 декабря 2016 года и 7 апреля 2017 года. Для целей установления графика

судебных слушаний Судебная камера заслушала экспертное заключение о состоянии здоровья Йовицы Станишича 12 декабря 2016 года и 2 февраля 2017 года. Досудебное совещание по делу было проведено 17 мая 2017 года, и процесс открылся 13 июня 2017 года со вступительного заявления обвинения. Вслед за этим последовало представление доказательств со стороны обвинения. В течение отчетного периода судья предварительного производства и Судебная камера издали 64 решения или постановления, в том числе в отношении порядка разбирательства, приобщения доказательств и временного освобождения. Судебное производство по делу продолжается.

D. Основная деятельность Апелляционной камеры

22. 4 октября 2016 года Апелляционная камера отклонила апелляцию, поданную Жаном Увинкинди на решение Судебной камеры отказать в удовлетворении его просьбы об отмене решения о передаче его дела в Руанду. В контексте этой апелляции в течение отчетного периода Апелляционная камера также завершила рассмотрение ходатайств о приобщении к делу дополнительных материалов и рассмотрела ходатайства по процедурным вопросам.

23. В течение отчетного периода Апелляционная камера также рассматривала различные запросы, касающиеся мер защиты, доступа к конфиденциальной информации и назначения адвоката в связи с потенциальными ходатайствами о пересмотре решений. Например, 14 ноября 2016 года Апелляционная камера приняла решение по апелляции на решение об отмене мер защиты в отношении умершего свидетеля. 17 мая 2017 года Апелляционная камера вынесла постановление по апелляции на решение в отношении просьбы о предоставлении доступа к конфиденциальным материалам. Апелляционная камера также рассмотрела две просьбы о назначении адвоката и оказании юридической помощи в связи с потенциальными ходатайствами о пересмотре 23 сентября 2016 года и 13 апреля 2017 года соответственно.

24. Апелляционная камера занимается апелляционным производством по делу Караджича, по которому Международный трибунал по бывшей Югославии вынес судебное решение в первой инстанции от 24 марта 2016 года. Апелляционная камера частично удовлетворила просьбы о продлении сроков подачи записок по делу, продлив сроки подачи в общей сложности на 217 дней. Процесс представления состязательных бумаг завершился 6 апреля 2017 года после подачи ответных записок сторон. В течение отчетного периода Апелляционная камера вынесла 62 решения или постановления в отношении этого дела в ходе продолжающегося предапелляционного производства.

25. Апелляционная камера также занимается рассмотрением апелляции обвинения против оправдательного приговора Воиславу Шешелю, вынесенного Судебной камерой Международного трибунала по бывшей Югославии. Процесс представления состязательных бумаг завершился 22 февраля 2017 года после подачи ответной записки обвинения. В течение отчетного периода в ходе предапелляционного производства Апелляционная камера вынесла семь решений или постановлений в отношении этого дела, по которому ведется подготовка к рассмотрению апелляции.

26. По состоянию на конец отчетного периода Апелляционная камера также продолжала заниматься производством в порядке пересмотра по делу «Обвинитель против Огюстена Нгирабатваре». В сентябре 2016 года производство по пересмотру было остановлено в связи с арестом и заключением под стражу в Турции одного из членов коллегии судьи Айдина Сефы Акая, несмотря на то что Организация Объединенных Наций подтвердила его дипломатический им-

мунитет. 31 января 2017 года судья, ведущий дело на этапе до рассмотрения ходатайства о пересмотре решения, постановил, что правительство Турции должно прекратить все судебные разбирательства в отношении судьи Акая и принять все необходимые меры для обеспечения его освобождения из-под стражи в кратчайшие возможные сроки, но не позднее 14 февраля 2017 года. 9 марта 2017 года Председатель уведомил Совет Безопасности о невыполнении правительством Турции этого постановления. Производство по пересмотру было возобновлено после временного освобождения судьи Акая в июне 2017 года впредь до дальнейшего разбирательства по его делу на национальном уровне. 19 июня 2017 года Апелляционная камера удовлетворила ходатайство Огюстена Нгирабатваре о пересмотре его обвинительного приговора, предписала сторонам до 31 июля 2017 года подать перечень доказательств и свидетелей, которых каждая из сторон предполагает представить в ходе слушаний по пересмотру, и указала, что постановление о времени проведения слушаний будет вынесено в надлежащий срок.

27. Апелляционная камера также занимается рассмотрением ходатайства, поданного 7 июня 2017 года Эльезером Нийитегекой о пересмотре решения и приговора по его делу, вынесенных Международным уголовным трибуналом по Руанде, а также апелляции, поданной г-ном Нийитегекой на решение единоличного судьи в отношении предоставления ему доступа к информации и материалам, касающимся некоторых свидетелей.

28. 29 июня 2017 года Апелляционная камера рассмотрела апелляцию Жана де Дьё Камуханды на решение единоличного судьи в отношении просьбы г-на Камуханды допросить свидетеля.

IV. Деятельность Канцелярии Обвинителя¹

A. Введение

29. В течение отчетного периода Канцелярия Обвинителя продолжала уделять первоочередное внимание следующим трем направлениям работы: а) оперативное завершение судебного и апелляционного производства; б) обнаружение и арест восьми лиц, по-прежнему скрывающихся от правосудия, которым были предъявлены обвинения Международным уголовным трибуналом по Руанде; и с) помощь национальным юрисдикционным органам, осуществляющим судебное преследование виновных в международных преступлениях, совершенных в бывшей Югославии и Руанде.

30. В организации своей работы Канцелярия по-прежнему руководствовалась мнениями и просьбами Совета Безопасности, изложенными, в частности, в пунктах 18, 19 и 20 резолюции [2256 \(2015\)](#). Совместно с Канцелярией Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии Канцелярия продолжала действовать по принципу «единой канцелярии» в целях дальнейшего упорядочения операций и снижения затрат на основе эффективной интеграции кадровых и других ресурсов в этих канцеляриях. Канцелярия Обвинителя Механизма также продолжала осуществлять скоординированную передачу «других функций» от Канцелярии Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии.

¹ В настоящем разделе излагаются мнения Обвинителя Механизма.

В. Судебное и апелляционное производство

31. В отчетный период Канцелярия Обвинителя продолжала работу над одним судебным (Станишич и Симатович) и двумя апелляционными (Караджич и Шешель) разбирательствами в связи с делами, переданными из Международного трибунала по бывшей Югославии в соответствии с Уставом Механизма и переходными постановлениями. Осуществляемая «специальная» судебная деятельность носит временный характер. Предполагается, что Канцелярия при необходимости продолжит апелляционное производство по делу Младича после того, как Международный трибунал по бывшей Югославии вынесет судебное решение, что ожидается в ноябре 2017 года.

32. 15 декабря 2015 года Апелляционная камера частично удовлетворила апелляцию Канцелярии Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии по делу Станишича и Симатовича, отменила решение Судебной камеры и постановила провести повторное судебное разбирательство по всем пунктам. В течение отчетного периода Канцелярия Обвинителя Механизма завершила свою досудебную подготовительную работу в соответствии с планом работы по этому делу, составленным 3 июня 2016 года судьей предварительного производства. Все необходимые материалы были предоставлены в установленные сроки. Судебное разбирательство началось 13 июня 2017 года.

33. 24 марта 2016 года Судебная камера Международного трибунала по бывшей Югославии единогласно признала Радована Караджича виновным в геноциде, преступлениях против человечности и военных преступлениях и приговорила его к 40 годам лишения свободы. В отчетный период Канцелярия Обвинителя завершила, спустя 12 месяцев с даты обнародования судебного решения по этому делу, этап рассмотрения апелляционных записок по нему.

34. 31 марта 2016 года Судебная камера Международного трибунала по бывшей Югославии большинством голосов признала Воислава Шешеля невиновным по всем пунктам обвинительного заключения. В отчетный период Канцелярия Обвинителя завершила, спустя 11 месяцев с даты обнародования судебного решения по этому делу, этап рассмотрения апелляционных записок по нему.

35. 19 июня 2017 года Апелляционная камера Механизма удовлетворила ходатайство Огюстена Нгирабатваре о возбуждении производства по пересмотру обвинительного приговора, вынесенного ему Международным уголовным трибуналом по Руанде. Апелляционная камера постановила провести слушания по пересмотру, на которых г-н Нгирабатваре и Канцелярия Обвинителя представят доказательства наличия или отсутствия нового обстоятельства, которое, в случае его доказанности, могло быть решающим фактором при вынесении решения.

36. Для успешного выполнения мандата Канцелярии по-прежнему необходимо всестороннее сотрудничество со стороны государств, предусмотренное статьей 28 Устава Механизма. Доступ Канцелярии к документам, архивам и свидетелям имеет решающее значение для судебного и апелляционного производства, осуществляемого Механизмом в настоящее время. В отчетный период сотрудничество Боснии и Герцеговины, Руанды, Сербии и Хорватии с Канцелярией Обвинителя оставалось на удовлетворительном уровне. Канцелярия в полной мере рассчитывает на то, что ее просьбы об оказании помощи будут рассматриваться оперативно и надлежащим образом.

С. Лица, скрывающиеся от правосудия

37. В течение отчетного периода Канцелярия Обвинителя продолжала усилия по поиску и аресту трех скрывающихся от правосудия лиц, производство по делам которых будет вестись Механизмом: Огюстена Бизиманы, Фелисьена Кабуги и Протаиса Мпираньи. Канцелярия также продолжала собирать сведения о местонахождении пяти скрывающихся от правосудия лиц, которые, как теперь ожидается, предстанут перед судом в Руанде после их ареста: Фюльжанса Кайишемы, Фенеаса Муньяругарамы, Алоиса Ндимбати, Рьяндикайо и Шарля Сикубвабо.

38. Канцелярия завершила общий обзор усилий по розыску, предпринятых ею на данный момент. По результатам этого обзора был выявлен ряд проблем, и предпринимаются шаги для их решения. Кроме того, Канцелярия разработала конкретные стратегии по аресту каждого из восьми оставшихся лиц, скрывающихся от правосудия, и в настоящее время ведется осуществление этих стратегий. Канцелярия также укрепила свои программы в области связей с общественностью и информационно-просветительской деятельности.

39. После консультаций с ключевыми партнерами Канцелярия разработала и создала две целевые группы — по Африке и Европе. Эти целевые группы объединяют Канцелярию и ее ключевых партнеров, включая Международную организацию уголовной полиции (Интерпол) и соответствующие национальные правоохранительные органы, в оперативную структуру, способную координировать и осуществлять сбор данных и следственные мероприятия для поиска лиц, скрывающихся от правосудия. Работа в формате целевых групп позволит Канцелярии рационализировать и ускорить эту деятельность за счет улучшения обмена информацией и укрепления сотрудничества между Канцелярией и ее партнерами. Поддержка со стороны основных партнеров, в частности Интерпола и правительства Руанды, имела крайне важное значение для создания целевых групп, в связи с чем Канцелярия выражает признательность всем национальным властям, которые на данный момент согласились участвовать или оказывать помощь.

40. Одновременно с этим Канцелярия приступила к реорганизации своей оперативно-розыскной группы. Канцелярия выявила несоответствие между структурой и возможностями своей оперативно-розыскной группы и теми задачами, которые на данном этапе необходимо решить для достижения прогресса в поиске остальных лиц, скрывающихся от правосудия. В частности, Канцелярии необходимо укрепить аналитический потенциал и способность работать в тесном взаимодействии с партнерами из числа правоохранительных ведомств. Кроме того, Канцелярии необходимо принять меры к тому, чтобы она могла осуществлять самые разные необходимые следственные мероприятия, включая анализ контактов и финансовых операций. Таким образом, в ближайшем будущем Канцелярия упразднит существующую оперативно-розыскную группу и создаст новую структуру — группу по поиску лиц, скрывающихся от правосудия, и следственным мероприятиям, которая будет обладать необходимым потенциалом.

41. Канцелярия подчеркивает свое твердое намерение как можно скорее задержать оставшихся лиц, скрывающихся от правосудия. В подтверждение этого намерения Канцелярия предложит в бюджете Механизма на 2018–2019 годы перевести отслеживание лиц, скрывающихся от правосудия, из категории постоянных в категорию специальных функций; это четко даст понять, что отслеживание лиц, скрывающихся от правосудия, является временным видом де-

тельности, которая по примеру других специальных функций Механизма должна быть завершена в разумные сроки.

D. Помощь национальным юрисдикционным органам

42. В настоящее время судебное преследование на национальном уровне имеет существенно важное значение для обеспечения большей справедливости в отношении жертв военных преступлений, преступлений против человечности и геноцида, совершенных в бывшей Югославии и в Руанде. В соответствии со стратегией завершения работы Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, Уставом Механизма и резолюциями 1966 (2010) и 2256 (2015) Совета Безопасности Канцелярия Обвинителя поручено оказывать помощь и поддержку в осуществлении эффективного судебного преследования лиц, совершивших эти преступления, на национальном уровне. В затронутых странах эффективное преследование преступников имеет основополагающее значение для укрепления и поддержания верховенства права, установления истины и содействия примирению. Третьи государства также преследуют в судебном порядке находящихся на их соответствующих территориях лиц, подозреваемых в совершении преступлений в Руанде или бывшей Югославии. В рамках имеющихся ресурсов Канцелярия продолжила свои усилия по осуществлению мониторинга и предоставлению поддержки и консультационной помощи национальным судебным органам, осуществляющим преследование по делам о военных преступлениях, совершенных во время конфликтов в Руанде и бывшей Югославии. Канцелярия поддерживает постоянный диалог со своими партнерами и осуществляет целый ряд инициатив по оказанию помощи и наращиванию потенциала в национальных секторах уголовного правосудия.
43. В течение отчетного периода Канцелярия продолжала предоставлять национальным судебным органам доступ к доказательствам и информации по большому числу запросов. Канцелярия располагает исчерпывающими доказательствами и бесценным опытом, из которых национальные судебные органы могут извлечь огромную пользу. Доказательная база по Югославии включает более девяти миллионов страниц документации и тысячи часов аудио- и видеозаписей, большая часть которых не была использована в качестве доказательств по делам, разбиравшимся в Международном трибунале по бывшей Югославии, и, таким образом, может быть предоставлена только Канцелярией Обвинителя. Доказательная база по Руанде включает более одного миллиона страниц документов. Сотрудники Канцелярии обладают уникальными знаниями о преступлениях и делах, которые могут помочь национальным прокурорам в подготовке и обосновании их обвинительных актов.
44. В отношении Руанды в отчетный период Канцелярия получила 11 просьб об оказании помощи от четырех государств-членов и одной международной организации. Все просьбы были рассмотрены. В общей сложности Канцелярия передала 23 000 страниц документации. В отношении бывшей Югославии Канцелярия получила 239 просьб об оказании помощи от восьми государств-членов и трех международных организаций. Примерно 146 просьб об оказании помощи поступило от судебных органов Боснии и Герцеговины, 3 — от Сербии, 53 — от Хорватии и 8 — от Черногории. В общей сложности Канцелярия передала 4600 документов, содержащих более 84 000 страниц и 92 аудио- и видеофайла. Помимо этого, Канцелярия подала представления в отношении 38 запросов об изменении мер защиты свидетелей, в том числе 37 запросов, касавшихся судебных производств в Боснии и Герцеговине, и одного запроса по судебному производству в Сербии.

Е. Нарращивание потенциала

45. В отчетный период Канцелярия Обвинителя, используя имеющиеся у нее ресурсы, продолжала заниматься укреплением потенциала национальных судебных органов, осуществляющих уголовное преследование по делам о военных преступлениях. Усилия Канцелярии по наращиванию потенциала носят глобальный характер, однако направлены главным образом на район Великих озер, Восточную Африку и бывшую Югославию. Нарращивание национального потенциала позволяет укрепить принцип взаимодополняемости и национальной ответственности в вопросах предания виновных правосудию в постконфликтных ситуациях.

46. Работа Канцелярии по укреплению потенциала была направлена в частности на улучшение коллегиального взаимодействия между специалистами в области уголовного правосудия из разных стран мира по теме привлечения к судебной ответственности за сексуальное насилие, связанное с конфликтом. В основу этой работы положены материалы из книги «Prosecuting Conflict-related Sexual Violence at the ICTY» («Привлечение к судебной ответственности за сексуальное насилие, связанное с конфликтом, в МТБЮ»), выпущенной Международным трибуналом по бывшей Югославии и составляющей важную часть наследия Трибунала. Программы были организованы под эгидой сети «Привлечение к судебной ответственности за сексуальное насилие, связанное с конфликтом», созданной при участии Международной ассоциации прокуроров и поддержке Канцелярии Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии и Канцелярии Обвинителя Механизма.

47. В августе 2016 года сотрудники Канцелярии провели в Найроби шестидневный курс повышения квалификации специалистов, направленный на развитие практических правовых навыков в области международного уголовного права. Курс подготовки был посвящен вопросам привлечения к судебной ответственности за преступления, связанные с сексуальным насилием в условиях конфликта, и в нем участвовали 30 прокуроров и других специалистов-практиков из Кении, Объединенной Республики Танзания, Руанды, Уганды и Южного Судана. После курса подготовки состоялась конференция по обмену опытом, в работе которой принял участие широкий круг заинтересованных сторон, что способствовало более тесному и скоординированному диалогу и обмену знаниями и опытом между специалистами, занимающимися вопросами борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта на международном и национальном уровнях.

48. В декабре 2016 года сотрудники Канцелярии провели в Нюрнберге (Германия) коллегиальную дискуссию по вопросу о сексуальном насилии, связанном с конфликтом, со специалистами-практиками из Нидерландов, Руанды и Уганды и с действующими и бывшими прокурорами из Международного уголовного суда и Международного трибунала по бывшей Югославии и научным экспертом. Для обеспечения плановости этих дискуссий ведется поиск путей организации последующих мероприятий с привлечением сети «Привлечение к судебной ответственности за сексуальное насилие, связанное с конфликтом», включая предоставление основных правовых прецедентов для содействия судебному преследованию на национальном уровне.

49. В феврале 2017 года состоялась поездка сотрудников Канцелярии в Боготу в составе группы экспертов из Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») для консультирования по вопросам учета гендерных аспектов в запланированном процессе отправления правосудия

дия в переходный период в Колумбии. В ходе состоявшегося обмена мнениями была подчеркнута важность использования существующих сетей для ознакомления с мировым опытом и извлеченными уроками в деле привлечения к судебной ответственности за сексуальное насилие, связанное с конфликтом.

50. Помимо содействия наращиванию потенциала через контакты между сотрудниками Канцелярия Обвинителя Механизма и Канцелярия Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии совместно опубликовали книгу «*Prosecuting Conflict-related Sexual Violence at the ICTY*» («Привлечение к судебной ответственности за сексуальное насилие, связанное с конфликтом, в МТБЮ») на боснийском/хорватском/сербском языке, новый перевод которой был представлен на конференции по оценке работы Международного трибунала по бывшей Югославии в Сараево в июне 2017 года. Канцелярия Обвинителя Механизма продолжает также работу над дополняющей учебной программой для содействия ознакомлению специалистов в бывшей Югославии и в других странах с основными идеями книги.

V. Деятельность Секретариата

51. В течение отчетного периода Секретариат продолжал оказывать административную, юридическую, стратегическую и дипломатическую поддержку деятельности Механизма.

A. Административная деятельность, укомплектование штатов и помещения

52. В своей резолюции [70/243](#) Генеральная Ассамблея постановила ассигновать на специальный счет для Механизма общую сумму 137 404 200 долл. США брутто (126 945 300 долл. США нетто) на двухгодичный период 2016–2017 годов.

53. В течение прошедшего года Механизм продолжал разработку собственного самостоятельного административного аппарата. Этот процесс согласуется с закрытием в конце 2015 года Международного уголовного трибунала по Руанде и с сокращением штата Международного трибунала по бывшей Югославии. Административный персонал Международного трибунала по бывшей Югославии продолжает оказывать существенную поддержку в рамках механизма совмещения обязанностей.

54. Мандат группы по ликвидации Международного уголовного трибунала по Руанде прекратил свое действие 31 июля 2016 года. После принятия на себя 1 августа 2016 года полной ответственности за все неурегулированные административные и финансовые вопросы, относящиеся к Трибуналу, Механизм продолжил заниматься ими до их окончательного решения.

55. После официального торжественного открытия 25 ноября 2016 года новых помещений Арушского отделения вице-президентом Объединенной Республики Танзания от лица принимающего государства и заместителем Генерального секретаря по правовым вопросам и Юрисконсультком Организации Объединенных Наций от лица Организации персонал переехал в эти помещения 5 декабря 2016 года. Работы по строительству новых помещений были завершены в пределах выделенных бюджетных средств. При осуществлении проекта в максимально возможной степени использовались местные материалы и строительные методы, а также передовой опыт и практика, накопленные в результате реализации других капитальных проектов Организации Объединен-

ных Наций. В декабре 2016 года проект вышел на этап после окончания строительства, включающий в себя завершение требуемых ремонтных работ по устранению недостатков, надлежащее возмещение, когда это экономически целесообразно, прямых и косвенных издержек, понесенных в результате задержек, завершение перехода от управления проектом к эксплуатации помещений и окончательное закрытие счета проекта. В этом контексте особое внимание уделяется устранению определенных технических дефектов в помещении, построенном для размещения архивов Международного уголовного трибунала по Руанде. Механизм выражает признательность Объединенной Республике Танзания за ее неизменную поддержку в деле успешной реализации проекта и Секретариату за постоянные консультации.

56. Гагское отделение Механизма размещается совместно с Международным трибуналом по бывшей Югославии. Исходя из соображений сохранения своего наследия, а также эффективности и экономической целесообразности, Механизм решительно предпочел бы остаться в своих нынешних помещениях после закрытия Трибунала. В данный момент с властями страны пребывания и владельцами помещений ведутся технические обсуждения и переговоры, в которых наметился определенный прогресс.

57. Доля вакантных должностей в категории постоянных должностей Механизма составляет всего 3 процента. По состоянию на 30 июня 2017 года штат Механизма насчитывает в общей сложности 478 сотрудников (на постоянных должностях и должностях временного персонала общего назначения): 163 человека в Арушском отделении, включая отделение в Кигали, и 315 человек в Гагском отделении, включая отделения в Белграде и Сараево. Персонал Механизма состоит из граждан 72 государств. Среди сотрудников категории специалистов и выше 56 процентов составляют женщины и 44 процента — мужчины. Приблизительно 85 процентов нанятых на работу были нынешними или бывшими сотрудниками Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии.

В. Поддержка судебной деятельности

58. В течение отчетного периода Секретариат продолжал оказывать поддержку судебной деятельности Механизма в обоих отделениях.

59. Секретариат обработал и распространил свыше 1900 судебных документов, что в общей сложности составило более 30 000 страниц. Кроме того, он содействовал проведению и обслуживанию повторных слушаний по делу Станишича и Симатовича и поддерживал апелляционное производство по делу Караджича и Шешеля. Служба лингвистической поддержки Секретариата обеспечивала перевод судебных решений и других документов на боснийский/хорватский/сербский, английский, французский, киньяруанда и другие языки, по мере необходимости, а также синхронный и последовательный перевод.

60. В течение отчетного периода Секретариат принял директиву, регулиющую вознаграждение адвокатов защиты, участвующих в судебных разбирательствах. В настоящее время разрабатывается еще одна директива по вопросам вознаграждения. После ее принятия формирование нормативно-правовой базы Механизма по вопросам правовой помощи будет полностью завершено. Кроме того, Секретариат оказал помощь, включая финансовую и прочую, в среднем 39 группам защиты, в общей сложности включающим порядка 100 членов.

61. Секретариат продолжал оказывать поддержку всем секциям Механизма в деле непрерывного расширения реестров квалифицированных потенциальных кадров с целью обеспечить Механизму возможность оперативного расширения штата в случае непредвиденной активизации судебной деятельности, например после ареста лица, скрывающегося от правосудия, или нескольких таких лиц.

62. Кроме того, Секретариат расширил список квалифицированных адвокатов, которые могут быть назначены подозреваемым или обвиняемым лицам в соответствии с правилом 43(В) Правил процедуры и доказывания Механизма, а также реестр дежурных защитников в соответствии с правилом 43(С), которые могут быть назначены обвиняемому лицу для целей первоначальной явки. Секретариат также способствовал задействованию адвокатов *pro bono* для защиты осужденных лиц.

С. Поддержка другой санкционированной деятельности

1. Поддержка и защита свидетелей

63. Механизм отвечает за важную остаточную функцию поддержки и защиты свидетелей применительно к тысячам свидетелей, дававших показания по делам, рассмотрение которых было завершено двумя Трибуналами.

64. Действуя в соответствии с распоряжениями о судебной защите и в тесном взаимодействии с национальными властями или с другими структурами Организации Объединенных Наций, Секция поддержки и защиты свидетелей обеспечивает безопасность свидетелей, проводя оценки угроз и координируя меры, принимаемые в ответ на возникающие потребности в области безопасности. В течение отчетного периода Секция также обеспечивала конфиденциальность данных пользующихся защитой свидетелей и продолжала связываться с ними, когда поступали распоряжения о согласовании отмены, изменения или усиления действующих мер защиты свидетелей. Секция выполнила 56 судебных определений в отношении находящихся под защитой свидетелей и подготовилась к повторному судебному разбирательству дела Станишича и Симатовича, в том числе обеспечив явку свидетелей в июне 2017 года.

65. В рамках вспомогательного обслуживания свидетелей, осуществляемого в Арушском отделении, свидетели продолжают получать медицинскую и психосоциальную помощь. В первую очередь эта помощь предоставляется свидетелям, которые стали жертвами сексуального и гендерного насилия во время геноцида в Руанде.

66. Наконец, группы по защите свидетелей, действующие в обоих отделениях, продолжают обмениваться передовым опытом и использовать общую информационно-технологическую платформу для ведения своих соответствующих баз данных свидетелей в целях максимального повышения эффективности работы.

2. Ведение архивов и документации

67. В течение отчетного периода Секция Механизма по архивам и документации продолжала заниматься подготовкой документации и архивов Трибуналов к передаче Механизму. Секция занималась подготовкой персонала и оказанием ему консультативной помощи и содействия и способствовала передаче используемой и неиспользуемой документации.

68. Передача документации Международного уголовного трибунала по Руанде, включая документацию, связанную с деятельностью по ликвидации Трибунала в 2016 году, предполагала, помимо прочего, комплексную проверку и ка-

талогию рассматриваемой документации, в том числе интеграцию соответствующих метаданных в базы данных Механизма, и была завершена в течение отчетного периода. В Гааге Международный трибунал по бывшей Югославии передал Механизму более 56 процентов неиспользуемой документации на физических носителях и 88 процентов (1,6 петабайтов) цифровых материалов. Предполагается, что архивы двух Трибуналов будут в совокупности составлять приблизительно 12 000 погонных метров документации на физических носителях и примерно три петабайта цифровых материалов.

69. В течение отчетного периода было завершено внедрение системы хранения цифровой документации. Ведется подготовка к началу переноса цифровых материалов в систему во второй половине 2017 года. Секция также продолжала разрабатывать структуру управления документами и архивами Механизма и оказывала поддержку в ходе внедрения электронной системы управления документацией Механизма в Канцелярии Обвинителя в обоих отделениях.

70. Открытый интерфейс для доступа к судебным документам Международного уголовного трибунала по Руанде и Механизма и поиска этих документов продолжал обновляться, и в настоящее время более 33 000 судебных документов находятся в открытом доступе на веб-сайте Механизма (www.unmict.org). Кроме того, Секция сохранила примерно 2000 аудиовизуальных записей судебных разбирательств в Международном трибунале по бывшей Югославии.

71. Секция открыла новую постоянную выставку, посвященную отдельным историческим достижениям Трибуналов. Механизм также стал принимающей стороной международных архивных совещаний в своем новом здании в Аруше в мае 2017 года, включая ежегодное совещание исполнительного совета Международного совета архивов.

72. Наконец, в ноябре 2016 года было открыто новое помещение библиотеки Механизма в Арушском отделении. Библиотека, которая является одним из главных ресурсов для изучения международного права в Восточной Африке, предлагает расширенные возможности для проведения исследований как внутренним, так и внешним клиентам.

3. Исполнение приговоров

73. По состоянию на конец отчетного периода Механизм обеспечивает надзор за исполнением приговоров, вынесенных в отношении 39 лиц: 23 лиц, осужденных Международным уголовным трибуналом по Руанде и отбывающих наказания в двух государствах; и 16 лиц, осужденных Международным трибуналом по бывшей Югославии и отбывающих наказания в девяти государствах. В настоящее время 10 осужденных в следственном изоляторе Организации Объединенных Наций в Аруше и двое осужденных в следственном изоляторе Организации Объединенных Наций в Гааге ожидают передачи в государство исполнения приговора для отбывания наказания.

74. После передачи правительству Сенегала в декабре 2015 года восьми тюремных камер в тюрьме Себикотане, которые были отремонтированы Международным уголовным трибуналом по Руанде, Механизм провел и завершил в 2016 году закупку мебели и другого необходимого имущества для обустройства камер для будущего использования при исполнении приговоров под надзором Механизма. Камеры готовы к использованию, и Механизм продолжает рассчитывать на окончательное осуществление решения Сенегала принять осужденных Международным уголовным трибуналом по Руанде лиц, что позволит приводить в исполнение приговоры в этом государстве.

75. Механизм продолжал искать возможности для налаживания сотрудничества с государствами, в настоящий момент обеспечивающими исполнение приговоров, в исполнении приговоров Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Механизма. Кроме того, Механизм продолжал работать над заключением дополнительных соглашений с целью расширить возможности обоих отделений в области исполнения приговоров. 12 мая 2017 года Механизм заключил пересмотренное соглашение с правительством Бенина об исполнении приговоров Международного уголовного трибунала по Руанде или Механизма. Это соглашение, как и пересмотренное соглашение об исполнении приговоров, заключенное в июне 2016 года с правительством Мали, отражает передовую практику в области исполнения приговоров международных судебных органов. Сейчас ведутся переговоры по аналогичным соглашениям с другими государствами исполнения приговоров. Механизм выражает признательность государствам-членам, которые исполняют приговоры, а также тем, которые рассматривают возможность исполнения приговоров в будущем.

76. Механизм продолжал пристально отслеживать особую ситуацию в области безопасности в Мали и получал консультационную помощь и доклады от Департамента по вопросам охраны и безопасности Секретариата и назначенного сотрудника по вопросам безопасности в Мали, где под надзором Механизма отбывают наказание 13 осужденных.

4. Помощь национальным юрисдикционным органам

77. Секретариат обрабатывал растущее число запросов национальных властей или сторон национальных разбирательств об оказании помощи в проведении национальных разбирательств в связи с геноцидом в Руанде или конфликтами в бывшей Югославии. В течение отчетного периода Секретариат обработал 324 просьбы об оказании помощи, включая просьбы о проведении допросов задержанных лиц и находящихся под защитой свидетелей, об отмене, изменении или усилении мер защиты свидетелей, а также о выборке и передаче конфиденциальных и удостоверенных материалов национальным властям.

5. Содержание и переселение оправданных и освобожденных лиц

78. Механизм продолжает прилагать целенаправленные усилия, в том числе в рамках двустороннего сотрудничества с потенциальными принимающими государствами, для поиска долгосрочных вариантов переселения освобожденных и оправданных лиц и предоставления тем из них, которые по-прежнему проживают в Аруше, соответствующей помощи. Продолжая изучать новые способы урегулирования неотложной ситуации, в которой оказались эти лица, с 1 июля 2016 года Механизм ввел в действие пересмотренный и более эффективный подход в отношении содержания оправданных и освобожденных лиц в Аруше в ожидании их переселения. В декабре 2016 года государство в Африке согласилось принять для переселения одного освобожденного и одного оправданного, в результате чего число остающихся в Аруше оправданных и освобожденных лиц уменьшилось до 11 человек. Недавно пересмотренное соглашение с Бенином, как и соглашение Механизма с Мали, содержит конкретное положение о содействии организации временного пребывания лиц, освобожденных после отбытия наказания, и Механизм принимает участие в переговорах по достижению той же цели с другими государствами. Механизм выражает признательность соответствующим государствам и по-прежнему высоко ценит постоянную поддержку международного сообщества в этом отношении.

6. Отслеживание переданных дел

79. В соответствии со статьей 6(5) своего Устава в течение отчетного периода Механизм отслеживал три дела, переданных в Руанду, с помощью наблюдателей из Кенийской секции Международной комиссии юристов. В течение отчетного периода суд первой инстанции Руанды вынес обвинительный приговор по одному из трех этих дел за геноцид и преступления против человечности. Механизм продолжает работу по созданию аналогичных механизмов отслеживания для двух дел, переданных Франции, которые в течение отчетного периода отслеживались временными наблюдателями из Международного трибунала по бывшей Югославии и Механизма. Публичные доклады наблюдателей размещаются на веб-сайте Механизма.

7. Внешние сношения и обмен информацией

80. В течение отчетного периода Управление внешних сношений продолжало привлекать внимание к работе Механизма и способствовало более глубокому пониманию его мандата посредством взаимодействия с дипломатическим сообществом, средствами массовой информации, гражданским обществом и широкой общественностью, в том числе в Аруше, Дар-эс-Саламе и Гааге, а также путем организации ряда резонансных мероприятий и информационных кампаний.

81. В сентябре 2016 года Управление организовало в Гааге дискуссионный форум, посвященный новым моделям международного правосудия, а также брифинг для дипломатического корпуса, проведенный руководством Механизма в мае 2017 года. В апреле 2017 года Механизм совместно с Восточноафриканским сообществом и местными представителями руандийской диаспоры провели в Аруше торжественное мероприятие в двадцать третью годовщину геноцида 1994 года в Руанде. В мае 2017 года Механизм также провел в своем новом помещении в Аруше первый двухдневный судебный коллоквиум высокого уровня для национальных, региональных и международных судей.

82. В течение отчетного периода Управление отреагировало на более чем 450 запросов средств массовой информации и научных работников, способствовало проведению интервью с главными должностными лицами Механизма на крупных теле- и радиоканалах и расширяло осведомленность о Механизме, содействуя широкому освещению его деятельности в международных и региональных печатных средствах массовой информации. Кроме того, Управление представило целый ряд информационных материалов для широкой общественности.

83. Кроме того, Управление продолжало обеспечивать функционирование веб-сайта Механизма, а также веб-сайта наследия Международного уголовного трибунала по Руанде (<http://unict.unmict.org>) и веб-сайта Международного трибунала по бывшей Югославии (www.icty.org). За отчетный период на веб-сайте Механизма было зарегистрировано более 350 000 просмотров страниц. В январе 2017 года Механизм запустил усовершенствованную версию веб-сайта, которая отличается большей доступностью и простотой использования и предлагает большее количество материалов на боснийском/хорватском/сербском и языке киньяруанда. В марте 2017 года Механизм также выпустил новую версию своей базы данных прецедентного права и расширил контент и охват в социальных сетях, включая Facebook, Twitter, LinkedIn, Flickr и YouTube.

VI. Заключение

84. Успехи Механизма в оперативном выполнении судебной и прочей работы при поддержании самых высоких стандартов подчеркивают его приверженность мандату, предоставленному ему Советом Безопасности, и намерение служить эффективной и действенной моделью для международных институтов уголовного правосудия. Даже сегодня, переходя к этапу интенсивной судебной деятельности, готовясь принять на себя ответственность за соответствующие оставшиеся аспекты работы Международного трибунала по бывшей Югославии после закрытия этого трибунала в конце 2017 года и предпринимая заключительные шаги для перехода к полной самостоятельности, Механизм будет продолжать уделять основное внимание выполнению своего мандата в соответствии с передовой практикой и надлежащими законными процедурами, своевременно и эффективно при небольшом штате.
